

Vacunas para adultos

¿En dónde obtengo estas vacunas?

Puede obtenerlas de su médico o en una clínica. La vacuna contra la gripe también puede estar disponible en las farmacias y clínicas de la comunidad en el otoño. Si usted tiene 65 años de edad o más, la vacuna contra la gripe y la neumocócica están cubiertas por la parte B de Medicare.

¿Debo mantener un comprobante de estas vacunas?

Sí, lleve en su cartera un comprobante de las vacunas que ha recibido o guárdelo junto con los demás documentos médicos.

La vacuna neumocócica sólo se da una o dos veces en la vida. Sus futuros médicos necesitarán saber cuándo recibió esta vacuna tan importante.

Los refuerzos de la vacuna contra el tétanos no deben aplicarse más que cada diez años, excepto para tener efecto en una herida. Por esta razón es importante mantener un comprobante de las vacunas contra el tétanos y de sus refuerzos.



Asegúrese de obtener información sobre la salud de una fuente confiable.

Para obtener información científica confiable y actualizada, hable con su médico o a su clínica. O bien, comuníquese con estas organizaciones:

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades

Programa Nacional de Vacunación y Línea telefónica gratuita (en los EEUU)

1-800-232-2522 (inglés)

1-800-232-0233 (español)

www.cdc.gov/nip

Coalición de Acción de Vacunación

www.immunize.org

Coalición Nacional de Vacunas para Adultos

www.nfid.org/ncai

Red Nacional de Información de Vacunas

www.immunizationinfo.org

Si tiene pensado viajar:

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades

www.cdc.gov/travel



Arnold Schwarzenegger, Governor
State of California

Kimberly Belshé, Secretary
Health and Human Services Agency

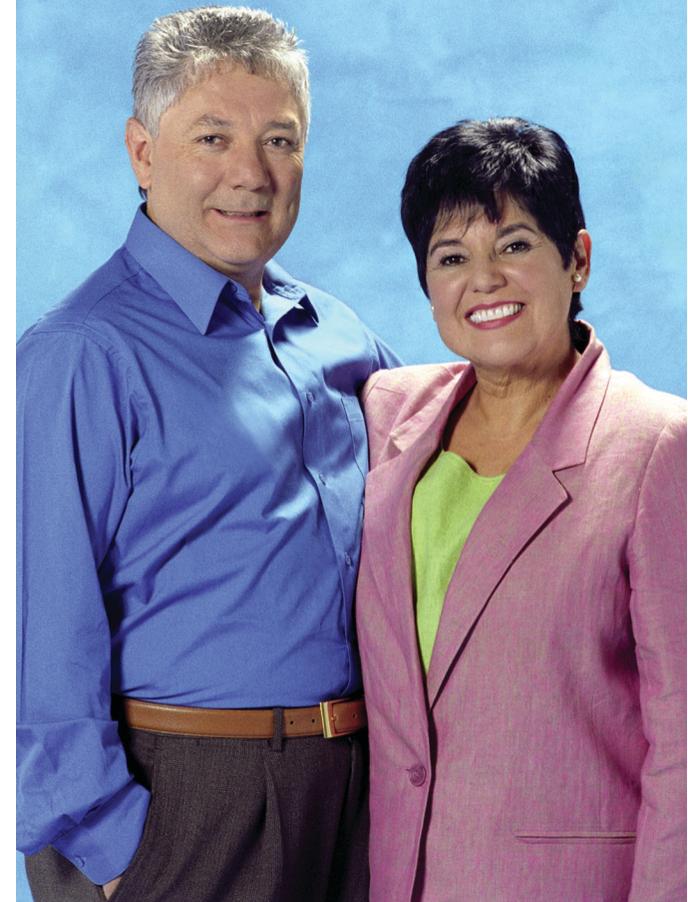
Sandra Shewry, Director
Department of Health Services

Immunization Branch
2151 Berkeley Way • Berkeley, CA 94704

A petición, este documento puede estar disponible en el sistema Braille, en letra grande y en cinta de audio o disco para computadora. Para obtener una copia en cualquiera de estos formatos alternativos, llame al Administrador de Materiales al (510) 540-2065.

IMM-260S (11/02)

¿Tiene más de 50 años?



Protéjase con las vacunas para adultos. Manténgase sano.

HÁGALO POR USTED. HÁGALO POR SU FAMILIA.



¿Tiene

50

años de edad o más?

Conforme vamos envejeciendo, nuestro sistema de defensa inmunológico va decayendo.

Afortunadamente hay vacunas que nos protegen contra ciertas enfermedades que pueden representar un riesgo muy serio para la salud. Éstas son las vacunas que necesita para prevenir enfermedades peligrosas para su futuro.

Vacuna contra la gripe

¿Por qué la necesito?

Aunque tenga buen estado físico y goce de buena salud, si tiene 50 años de edad o más, debe vacunarse contra la gripe todos los años en el otoño para prevenir la gripe. Después de los 50 años, tiene un mayor riesgo de complicaciones serias y de hospitalización a causa de la gripe. La vacuna contra la gripe es segura, efectiva y no causa la gripe.

Pero la gripe nunca ha sido un problema para mí.

Aunque en el pasado se haya recuperado rápidamente de la gripe, no puede contar con la respuesta rápida de su sistema inmunológico como cuando era más joven. Después de los 50 años, con su sistema inmunológico que empieza a envejecer, la habilidad de su organismo para protegerse va disminuyendo. Las complicaciones de la gripe pueden producirse antes de que usted se recupere.

¿Quién más necesita la vacuna contra la gripe?

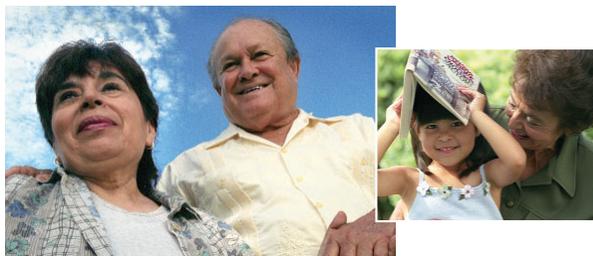
La vacuna contra la gripe no es sólo para las personas que tienen 50 años o más. Todas las personas que tengan una enfermedad crónica como diabetes, asma o problemas del corazón o de los pulmones necesitan la vacuna contra la gripe cada año. También se recomienda esta vacuna para todos los trabajadores de salud, para todas las personas con un sistema inmunológico debilitado y para todas las personas que deseen reducir las probabilidades de contraer la gripe.

Vacuna contra la neumonía

¿Por qué la necesito?

La neumonía es una enfermedad muy grave, que pone en riesgo la vida de las personas mayores. Hay diferentes tipos de neumonía, pero la neumonía neumocócica es una de las más comunes. La neumonía neumocócica puede surgir después de un resfriado fuerte, de la gripe o de cualquier otro tipo de infección del pecho. Algunas veces los tratamientos con antibióticos no producen resultados. Aunque los antibióticos funcionen, usted puede sufrir molestias y ansiedad, puede tener que hospitalizarse y pasar por un largo período de recuperación.

Si tiene 65 años de edad o más y no ha recibido la vacuna contra la neumonía neumocócica, necesita hacerlo ahora. Esta vacuna también se recomienda para adultos que tienen enfermedades crónicas. Sólo necesitará una vacuna en su vida a menos que lo hayan vacunado contra la neumonía neumocócica antes de los 65 años (y hace más de cinco años).



Vacuna contra el tétanos

¿Necesito una vacuna de refuerzo de Td?

Si hace más de 10 años de su última vacuna contra el tétanos o Td, necesita una vacuna de refuerzo ahora. El tétanos puede atacar después de un simple raspón con la espina de una rosa, no sólo por una herida con un clavo oxidado. La vacuna Td también lo protege contra la difteria, otra enfermedad peligrosa. Nota: Si tiene una herida grave o sucia al cabo de cinco años o más de su última dosis, lo más probable es que le den otra vacuna contra el tétanos durante el tratamiento de la herida.

¿Cómo puedo saber si he recibido la serie básica contra el tétanos?

Algunas personas mayores de 50 años nunca recibieron la serie de 3 dosis de la vacuna contra el tétanos. Por lo tanto, deberán recibir tres vacunas Td en un período de 8 a 12 meses y un refuerzo cada 10 años.

